



# SOAR Newsletter

The Soar Foundation, 4 Union Square, Suite H, Union City, CA 94587  
Volume 17, Issue 2

Ph: (510) 675-0680 office@soaronline.org

www.soaronline.org  
August 2013

## 會長的話

很高興樹華第二季的新聞簡報與各位見面了。

首先感謝為我們五月籌款餐會捐款的贈捐人。我們也對兩位表演佳賓和籌辦餐會的義工團隊致謝。

本期通訊裡，高大偉代理事長為這次的籌款午餐會做了切實的評講。首次參加的張海雲女士，寫下了她深入的感受。

我們也把主講人樹華校友譚哈的演講稿刊登出來，與大家分享他辛勤感人的成長經歷。

此外，我們有幾封樹華大學生的來信，加上李靜和董事關於 IRA Charity Rollover Under the American Taxpayer Relief Act 的特別報導，都是值得關注的好文章。

暑期後，樹華將進行本年度獎學金甄選與發放的例行作業。今年增開了大學生冠名獎學金實施辦法，詳情請見樹華網站。

十月中將在天津啓程的 2013 年樹華學生訪問之旅，尤其值得大家關懷，請看第 7 頁的行程，我們竭誠歡迎大家報名參加。

(花國柱)

## ■ 餐會幕前與幕後—高大偉

### 老幹新枝 持續奉獻

一年一度的樹華籌款午餐會，2013 年 5 月 18 日在王朝餐館舉行，節目豐富，過程順利、緊湊。雖然為了增加籌款而盡力縮減開支，大家都認為吃的還好，並且一致支持這個“省吃儉用”原則，讓我們作為籌備的一方，十分感動。

今年籌款午餐會的主要演說者，是我們成就斐然的學生譚哈。譚哈是樹華 2000 年在江西選出來的貧寒優秀獎學金同學。他一路維持優異的學業成績，高中畢業以後，又考進了北京大學。5 年的醫科苦讀，為美國 Johns Hopkins 醫學院錄取為博士生，去年秋天來美國入學。他不只是他一家人的驕傲、江西的驕傲、北大的驕傲，也更是樹華的驕傲。

近年來，樹華的學子們出人頭地，不僅僅是個人成就，而且品行端方、人格優異，在學業有成，進入社會時，時時想著回饋樹華，為基金會出力。今年，樹華大學畢業的同學們在北京已經成立了“樹華校友會”，開始替基金會分勞，進行一些閱卷、訪問學生等等工作。我作為本次籌款午餐會的主持，曾開玩笑地說，以往大家只看到基金會“賊挨打”（籌款、發錢、付出），今天逐漸看到基金會“賊吃肉”的日子了（學生逐步成長、漸成大器，令我們心中充滿安慰和無可替代的成就感）。

中國駐舊金山總領事館也有多位領事代表出席。副總領事易先榮先生給我們說話，表揚基金會 18 年來持之以恆的貢獻。

過去一年花會長辛勤栽培發展的“中青代”新血輪，也一一為會務和這次籌款午餐會貢獻力量。Adeline Nip 身負總提調之責，運籌帷幄。Ying Liu 推出“小豬計劃”，一面籌款，一面教育下一代，早早捲入基金會的慈善事業。Hui-Qi 帶著兒子 David，母子二人現身說法，介紹了他們在四川的一手經驗。Vivian Mao 為我們餐會攝影，又快又好，完全專業水平。

娛樂節目有四川來的張大師表演川劇變臉、魔術，以及罕見的樂器“葫蘆絲”；謝雨巢小妹妹表演目前在中國十分當令的古箏；都是叫好又叫座，贏得滿堂彩聲。

當然，年復一年不可或缺的，籌款午餐會的成功，處處都是老義工們默默地付出，一點一滴地控制住了“細節中的魔鬼”，保障了大會的質量。

說到這裡，我們更不能忘記過去多年為基金會付出心力的朋友，他們已經功成身退，逐步淡出實際會務。今年大會特別表揚了王萃祺、王尚梅、左鐘秀、顧乃立、趙厚堯五位前輩。我們希望他們在行有餘力之時，為基金會繼續出謀劃策，貢獻他們的服務經驗。

一年一度的樹華籌款午餐，為的是凝聚樹華各方朋友廣泛的

向心力，增加大家對會務的瞭解，並為基金會籌措寶貴的資金。今年可以說在各方面都照顧到位，資金籌措，再一次打破往年記錄，讓我們高興地看到，基金會寶刀未老，各界的樹華老朋友們，我們值得為自己鼓掌叫好，感到驕傲。

## ■ 餐會發言—譚哈

### 我的幸運

各位樹華的老師們、朋友們：  
大家下午好！

我是樹華以前支助過的學生，譚哈，今天很高興，也非常榮幸能夠來到這裡參加樹華基金會募捐午餐會，見到了一直讓我很感激、也很感動的樹華的各位老師們以及在座的各位。首先，請允許我代表所有受樹華支助過的學生們，真誠地跟大家說一聲：謝謝！謝謝大家的慷慨解囊！

我一直覺得我自己是一個非常幸運的人，遇到了很多幸運的事情，也幸運地結識了很多可愛的朋友們。今天我想和大家分享一些樹華給我帶來的幸運。

### 免於輟學

我出生在一個普通的農村家庭，小時候依靠爸爸媽媽的辛苦勞作，生活過得雖然不算富裕，但至少吃有穿也能夠上學，所以當時生活也非常開心滿足。不過這一切都在經歷1998年特大洪水災害後發生了改變，我不知道在座的各位有多少人聽說過那場洪災。當時中國南方幾乎各處都在泛洪水，尤其是江西、湖南最為嚴

重，而我家就在江西贛江附近。當時房屋、農田幾乎都被淹沒了，家裡也瞬間陷入了困境。就在全家都感到非常絕望的時候，我幸運地遇到了樹華。當時好像是樹華第一次在我們鄉設有獎學金名額，而且只有一個。所以當班主任告訴我學校決定推薦我申請樹華獎學金時，我竟然在老師辦公室裡激動地跳了起來，然後直接跑回家告訴爸媽這個好消息。這是樹華帶給我的第一份幸運——不用輟學。

不過後來也為此吃了不少苦頭。我的甄選老師徐美周老師是一個非常嚴謹的人，在準備申請材料的時候，他不允許我有任何錯誤出現，哪怕是一個錯字或是寫錯一個標點符號。所以當時每次填寫材料時我都特別緊張，都要在草稿上練習很多遍後才敢去填正式的表格；一篇自傳也往往需要寫不下十遍才能成功，因為錯了一個字就得重寫。當時也因為這些，對於樹華每次寄來的信件我的心情都非常複雜，既高興又害怕。高興的是有獎學金，害怕的是又要熬夜準備材料了。不過後來回想一下，又很感激這段經歷，因為這讓我慢慢養成了認真、嚴謹的習慣，以至於後來我寫作文或者做數學題目時很少犯粗心的錯誤，往往第一遍就能做好，所以也可以說是“因禍得福”。



### 良師指引

說到徐美周老師，這是樹華帶給我的第二份幸運。他不僅讓我養成了做事認真嚴謹的習慣，對於我的學習也給予了很多幫助。在我讀中學二年級的時候，徐老師建議我爸將我從當地的鄉村中學轉去縣城的重點中學，因為他覺得鄉村學校教的東西對於我來說都比較簡單，雖然我每次考試都是第一，但他覺得這不一定是好事。我爸非常信任徐老師，於是在我還沒有完全明白怎麼回事的時候，我爸就將我送來了縣城讀書，也就是從那時候起我開始了獨立的生活。在家裡的時候我是一個非常活躍的人，但來到縣城後，我突然變得很自卑，都不太敢說話。我很清楚的記得，第一天去上學的時候，別人問我叫甚麼名字我都不敢張口說，只是拿出作業本寫給別人看。於是一天下來我幾乎一句話也沒有說，作業本上倒是寫滿了字，以至於當時有的同學甚至以為我是啞巴。不過我又是一個非常要強的人。我知道在很多方面我都沒法跟其他的同學相比，但學習方面我是可以通過努力超越他們的。而且因為我是轉學過

來的，學校每學期除了學費之外還要收取我轉學費，這個轉學費對於我家來說也是一個極大的數字。好在學校當時有一個優惠政策，那就是如果我每次考試在全年級前五名，那麼他們就會免除我的轉學費。因為這些原因，當時的我一心投入學習，非常努力。幸運的是，我的努力也得到了回報。第一次考試時我考了全班第一，全年級第三，老師們和同學們都非常吃驚，我自己也是。也許是因為成績的原因，從那時起我的自信心也慢慢回來了，在學校裡也更加得如魚得水了。中考時，我的成績名列全縣前幾名，順利得進入到當地最好的高中學習。所以我非常感激徐老師對我的幫助！正是因為他的那個建議，讓我遠離了井底之蛙的處境。

高考後，我考上了北京大學。家裡人都非常開心，徐老師也是。臨走前徐老師告訴我在北京的樹華學生每年都會舉行聚會，我聽了之後非常激動。果然，來北京不到兩個月，樹華就在北京舉行了一次迎新會。在那次聚會上，我遇到了戴若蘭老師、張笑楓老師，以及很多可愛的樹華學子們。大家在一起聊了很多，張笑楓老師還問我們新生對於自己的未來有沒有甚麼規劃或者自己的理想是甚麼，我聽了之後比較愕然，因為說實話當時確實沒有怎麼思考過這個問題。高考前一直想著好好高考就行，考上北大後就一直處於興奮的狀態，而且因為我報的專業是基礎醫學，basic medical sciences，本碩博八年連讀。就是說不是讀四年，而是一直讀



八年，然後拿個博士學位畢業，因為時間太長，我們大家還戲稱為“八年抗戰”。八年抗戰才剛剛開始，對於抗戰結束後該做甚麼我當時幾乎沒想過，所以，當張老師問我這個問題的時候我不知道該說些甚麼。

### 一問定前程

回去後仔細想了一下這個問題，覺得自己已經是大學生了，是應該要好好規劃一下自己的未來了。於是就去請教了很多學長學姐們，包括老師，問了他們很多問題，包括這個專業畢業後都能做些甚麼，大學期間自己需要如何充實自己等等。經過大一大二兩年的摸索，我明白了自己的興趣所在，也知道未來自己想做甚麼，於是就慢慢地規劃自己的藍圖。我對 basic research 有著極強的興趣，所以我想以後走學術路線，希望一直搞研究。而關於醫學研究教育，美國這邊的優勢非常大，於是當時我就打算放棄八年本碩博連讀的機會，在本科畢業後爭取來到美國這邊讀 PhD。說實話，當時做這個決定是非常冒險的，因為我不清楚自己能不能申請

到好的學校，而如果申請失敗的話我是不能回學校繼續讀博的，所以這個決定似乎把自己逼上了一條不歸路，只能成功，不能失敗。為此，大學裡每天都是非常忙碌，學習、研究、學生活動，每個方面都盡自己最大的努力做好！終於，去年申請的時候幸運地拿到了 dream school Johns Hopkins University 的 offer。我想這也是樹華帶給我的另一份幸運吧。要不是在迎新會上遇到張老師的那個問題，可能我現在還在北京繼續著“八年抗戰”。

來到美國後心想這下離樹華更近了，也是時候為樹華做些甚麼了。而且我一直覺得樹華是一個非常溫暖的大家庭，很想繼續留在這個大家庭裡面。於是我給戴老師寫了一封郵件，遺憾的是樹華在 Baltimore 還沒有甚麼工作，所以目前我還不能幫上甚麼忙。不過這封郵件卻讓我認識了更多的樹華人，也把我帶到了這裡，有機會給大家講講我和樹華的故事。這又何嘗不是另一種幸運呢。

今年是樹華成立以來的第 18 個年頭。18 年，我想這樣幸運的事情每天都在發生著，而這些幸運的事情給那些學生帶來的改變我們是很難估量的，就像我以前也根本沒想過自己會有這麼一天能來到美國學習。所以說樹華所做的是一份非常偉大的事業，非常有意義的事業！

樹華給我帶來的幸運我非常感激，我也希望我能夠將這份幸運帶給更多的同學們。就像高老師、花老師說的那樣，樹華也需要新鮮血液，我希望我能做好一名接棒者，繼承樹華的

傳統，發揚樹華的精神，讓樹華壯大起來，給更多的學子帶去幸運！

最後，再一次謝謝大家！謝謝樹華的各位老師們！

## ■餐會感想—張海雲

### 期待長江後浪推前浪

舊金山灣區的生活緊張忙碌，孩子們不但平日學習，週末也參加各種才藝活動。我們也不能免俗，三個孩子各有各的愛好和活動，分身乏術，連在家待著的時間都很少。

五月的一個週末，孩子們卻難得地空閒。而這一天正好是樹華基金會一年一度的籌款午餐會。於是我們一行四人來到位於 Cupertino 的皇朝海鮮酒家，參加籌款午餐。我尤其對剛剛開始的“愛心小豬計劃”非常有興趣。

走進寬敞的大廳，已有好多張圓桌坐滿了義工，我們被安排到一張有四五個空位的桌上就坐。和周圍的先生女士彼此介紹，我坦承並不認識任何樹華義工，唯一一位在媽媽論壇上結識的還是只聞其名未見其人。於是我右邊的太太好奇地問，你是如何知道樹華的呢？

這一問讓我憶起樹華和我的緣分，其實還不淺呢。這倒要從幾年前搬家說起。

### 培育下一代的價值觀

搬來灣區之後，看到周圍高科技公司林立，人口受教育程度非常高，一般高學歷的父母都注重教育。也同時由於移民眾多，在整個美國占很少數的華裔，反倒成了這裏很多學校的大多數，和太平洋那一邊的兩岸三地有得天獨厚的親近。

孩子們在一個非常特殊的民族文化大熔爐中生活，他們一出生就沉浸

在開放而自由的美國文化裏，同時也被父母那深深的本國情結所影響，更進一步受到別國文化的薰陶。他們可謂占盡了天時、地利、人和，得到優越的生活條件和充足的學習機會，更可以發揮他們的特長和興趣。然而，孩子天性中以自我為中心的特點，很多情況下被天之驕子的自我認識和周圍大人望子成龍的心態放大。很多孩子功課優秀，社交活躍，十八般才藝樣樣精通。可惜有的家長眼光只看到“小我”的發展，上名牌大學，找到好工作，卻忽略對孩子深層的道德培養，沒有對周圍人群的關注，對社會的敏感。再加上很少受到大的挫折，這些溫室裏的花朵，一旦遇到逆境，其脆弱的花莖極易折斷。最近幾年灣區頻頻發生的中學生自殺案件尤其需要引起人們的警醒。

孩子的成長不僅需要對自我的完善和提高，更需要培養對社會和他人的責任感、對不公平的正義感和對弱者的同情心。其實人類上萬年的歷史中，大多數社會都把十四五歲的少年當成是成年人，這個時期也正是建立世界觀、人生觀和價值觀的階段。所以我們的中學生完全有能力也有智慧擔當起更多的社會責任，而不是扮演被動受教育的角色，因為這是他們走向成熟非常重要的一步。

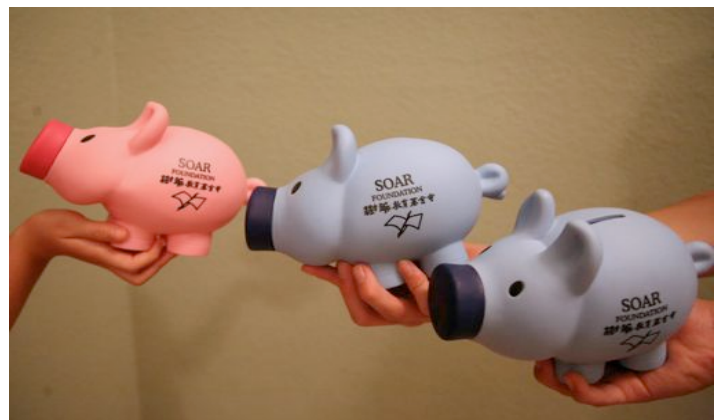
### 巧遇樹華

所以我經常關注可以讓孩子參與到社會公益活動中去的機會。出身教師家庭的我，對教育更是情有獨鍾。一張報紙上偶然看到的文章讓我聽說了樹華，而且到他們的網站看到了更多信息。我對他

們運作方式非常敬佩：1. 18年來，樹華所有工作人員都是義工，不領取任何報酬。辦公室一週五個工作日都開放。2. 樹華基金會不經由第三方來運作：所有大陸申請樹華獎學金的清寒學子都經過樹華義工嚴格的審核制度，而且有後續的跟蹤觀察，保證最大程度給學子得到最好的教育機會。義工還可以選擇與受惠者寫信交流，給他們克服困難繼續學業的鼓勵和人生道路的指導。

最特別的是我在樹華的董事會名單看到一個非常熟悉的名字——項武義教授，他曾經和我做數學教師的祖母同在上海的一所知名中學裏研究和推廣項教授寫的中學數學教材，因為祖母那幾年花了很多心血，所以嘴上念叨的經常是他的教材。雖然從未見過面，但他的名字給我留下非常深刻的印象。所以當得知項教授就是樹華創始人之一，我對樹華又多了一份信任和親情。

聊到這裏，午餐會開始了。樹華基金會負責人先是回顧及介紹18年來的成績和未來展望，尤其重點講到他們最近開始的“愛心小豬領養活動”，鼓勵家長為自己的孩子帶一隻樹華小豬回家，每天只要存一元美金，相當於國內貧困高中生一天的學費，不僅讓孩子養成節約的習慣，而且引導孩子對社區持久的關注。我的孩子們第一次參加用中文演講的募捐餐會，雖然不見得理



解所有的句子，但是他們都在認真地傾聽。對他們來說上學就是他們天經地義的生活，也許此前從未想到過小小的一塊錢，就會決定一個孩子能不能回到課堂。

接下來是由一位因接受樹華獎學金才得以完成高中課程的學生譚哈的發言，他介紹了自己第一次申請樹華時，在樹華義工的指導下非常仔細地填表，不能有任何錯誤，養成了他以後認真負責的好習慣。接著他又談到在大學時參加樹華的活動，聽到義工對同學們未來的提問，才第一次真正地問自己，一生到底想要做什麼。在深思熟慮後，他最後放棄在中國本醫連讀的好機會，而選擇到美國 Johns Hopkins 大學念生物博士，實現自己的理想。看他在台上侃侃而談，我的思緒又不禁飛到自己的中學時代。

### 獎學金的故事

當時我們中學受到了一個基金會的青睞，讓我們這些學習不錯的孩子每年得到一定的獎學金。這個基金會當時就有五十年的歷史，在上世紀三四十年代由一位民族工業家創立，原本專門資助上海及周邊貧寒而績優的中學生，讓他們完成中學乃至大學學業。很多當年的中學生靠著考中這份助學金而完成學業，走上社會，成為那一代的社會棟梁。

到了上世紀八十年代的我們，家庭和社會條件已經相當優越，獎金對我們不過是錦上添花。但是給我們頒獎的老教授，老科學家不是別人，正是那些五十年前得到獎金的清貧學子們。台上譚哈的身影仿佛和我兒時記憶中的老人們合起來了，耳中似乎又聽到那些成功人士動情地講述自己受到的恩惠及這份金錢和情誼對其人生長遠的影響。

接下來是灣區的義工母子，三藩市軍人醫療中心心理師童慧琦博士和兒子 Los Altos High School 十年級的學生 David Wu 一起分享他們親訪四川災區學生的非常體驗。由於 David 和我的孩子年齡相近，在四川的生活又新鮮有趣，讓孩子們非常投入，尤其希望自己也能親身經歷幫助別人的樂趣。

轉眼午餐會就快到了尾聲，我和新認識的熱心義工們握手言別，和孩子們捧著剛認領的小豬走在加州的陽光下。看著他們一天天長大的背影，眼前仿佛閃過前仆後繼的教育家和慈善家們——五十年前的企業家、我祖母、老科學家、尚未見面的項武義教授，還有那麼多樹華的義工們，不由欽佩他們爲了傳播知識、幫助年輕人擺脫貧窮、改變社會所做的貢獻。

我快跑幾步跟上孩子，心裏暗暗發誓，一定不會像當年陳子昂一樣悲歎著“前不見古人，後不見來者”，而是充滿希望地告訴孩子，“長江後浪推前浪，一代新人勝舊人”。有你們的愛心和聰明才智，世上愛讀書的孩子一定能夠得到更多的機會。

### ■ 餐會帳目－高穗珠

#### Fundraising Luncheon 2013 Financial Statement

Total Fundraising Income	\$50,935
Dinner Tickets	22,900
Donations	28,035
Total Fundraising Cost	\$ 6,319
Dinner	4,626
Postage	170
Audio	500
Printing	460
Piggy Bank	442
Arrangement & Misc.	121
Fundraising Net	\$44,616

今年餐會淨入較去年(\$35,602) 增加約 25%，籌款餐會得以圓滿完成，謝謝各位參與者的熱心支持及捐助。

### ■ 退休金與樹華－李靜和

Do you have an IRA?

The American Taxpayer Relief Act of 2012, with an incentive allowing US taxpayers to transfer funds from their IRAs directly to qualified charities, such as the SOAR foundation, without having to recognize the transfer as income, was signed and enacted on Jan 2, 2013. If you are 70 ½ and older, you can transfer any amount up to \$100,000 from your traditional or Roth IRAs directly to the SOAR Foundation. As in years past, IRA charitable rollover gift may satisfy or count against the owner's required minimum distribution.

If you are interested, please take note of the following requirements:

- ✦ Donors must be 70 ½ or older and own a traditional IRA or Roth IRA. Other retirement plans, such as pension, 401K, 403b and other plans, are not eligible.
- ✦ IRA rollover may not exceed \$100,000 and must be transferred before Dec 31, 2013.
- ✦ There is no eligible income tax deduction for the amount gifted.
- ✦ Only your IRA trustee or plan administrator can transfer the gift directly to the SOAR Foundation. Please note: if IRA owner personally withdraws funds and contributes them to the SOAR Foundation, the amount withdrawn will be included in your

gross income and subject to income tax.

✦ The check should be sent directly to the SOAR Foundation by your IRA trustee or administrator, and should clearly reveal that it represents an IRA Rollover provision gift for 2013 and that it shows the name of the IRA account owner.

Please check with the institution that holds your IRA for the procedure of transfer if you want to contribute to the SOAR Foundation before Dec 31, 2013.

### ■ 獎學金概況－章鴻權

2012年獲獎學生：高三178人、高二279人、高一354人，總計811人；大學生116人、代發欣欣獎學金19人。

2013年獎學金申請人數：新生327人、高二350人、高三268人，總計945人。

新生部份預定錄取300人。獎學金小組已開始評審作業，最終獲獎人數待評審結果及中考放榜後確定。

### ■ 學生的信－張賀越

（張賀越來自山西省晉城市，去年進入山西醫科大學醫學影像系就讀。今年6月27日她寫了這封信寄給樹華在北京的義工朱克佳。）

轉眼間，樹華已伴我成長四年，沒有它，我不知道我將何去何從。近些天我校舉行“懷感恩心，做誠信人”的活動，我一下想到這個伴我多年成長的朋友和恩人，因此我想寫這封郵件表達我的感激之情。

與樹華相識是在初三時。當時在關老師的評定下，我加入了這個大家庭，它像一縷陽光一

樣照亮了我的生活。當時媽媽已經患病好幾年了，時不時需要醫藥費，而我和哥哥還在上學，只有爸爸打點零工貼補家用。每次和爸爸要錢，看著他那布滿皺摺、傷痕的手握著那幾張錢，我都想哭。那是怎樣一雙手。我意識到我必須努力改變現狀。樹華讓我看到了希望，讓我知道自己不會因為交不起學費而退學，只要我肯努力，一切都會好起來的。

與樹華相知是在隨後的幾年。高三由於心裡壓力過大，導致我高考失利。綜合家庭條件及各方面因素後，我選擇了復讀。功夫不負苦心人，我考上了算是不錯的醫大。樹華是我的精神支柱，是我堅強的後盾，也是所有貧困孩子的知音，它不會讓想讀書的孩子沒學上。這就是樹華，那麼無私，那麼真誠。



我愛樹華，更多的是感恩樹華。感謝那些無私捐助的好心人，是他們讓我們感受到人間情暖。只可惜，由於特殊原因，我不知道他們的名字。那

麼，我只能將他們的愛轉化為自身力量，回報社會。作為一個學醫者，我會謹記“健康所系，生命相托”的校訓，履行“救死扶傷”的職責。

在此我想說“朱老師，您辛苦了，樹華的叔叔，阿姨，哥哥，姐姐們，你們辛苦了！”

### ■ 大學生談學習－王雅斌

（樹華的大學生往往比同齡人成熟，跟輔導人的交流比較深入。王雅斌是天津中醫藥大學中醫傳承班的學生，大三開始見習後有不少心得。下文是今年7月她寄給輔導人的文章節錄。）

經過臨床跟診見習，我學習了很多書本上沒有的知識，體驗了不少特別的事情，現在我對患者、醫生職責，以及醫生和患者之間的關係，都有了新的認識。

在教我們的老師中，有一位近六十歲，姓秦，我們都稱他為秦大爺，因為他總是一副笑咪咪的模樣。秦大爺的病人很多，但他看病的速度卻很慢，我一開始不明白，直到我去他那裡見習了一段時間後，才漸漸了解原因。秦大爺給一些上了年紀的患者或是新患者看病時，總會親切地閒聊上半個小時。有些病人其實身體狀況並不差，但就是會感到不舒服。而每次到秦大爺這兒看完後，他們就會感覺好很多。這讓我明白了作為一名醫者，不僅要治療病人身體上的疾病，還要紓解病人心理上的壓力，使其身心都得到治療。這才是中醫整體治療的體現。

我在針灸科跟診，跟湯教授學習了近兩年。像中風、腦梗塞後遺症和偏癱這一類病的患者，需要長期進行針灸的康復治療。有位嚴爺爺今年67歲，中風後治療了快兩年了，他的

女兒每個星期二或星期六帶他來。一開始嚴爺爺只能坐輪椅，嚴阿姨都要吃力地把嚴爺爺抱上治療床。治療了一段時間後，嚴爺爺可以用拐杖走路



了，嚴阿姨常帶嚴爺爺去附近環境優美的地方遊玩，看病的時候就會拿出遊玩時拍的照片給湯教授看。我能感受到嚴阿姨因為嚴爺爺漸漸地恢復健康而感到滿足和開心。看到嚴阿姨溫柔地為嚴爺爺擦去歪斜的嘴角旁流下的口水，聽到嚴阿姨耐心地鼓勵嚴爺爺努力抬起患側手臂，我體會到了中國傳統美德裡最重要的孝道。

見習的過程中，遇到的事情並不都是美好的。例如，有個在法院工作的“病人”，經常到各個醫院“看病”，從中找些“不足”的事，以自己擁有的法律知識跟醫院打官司，讓醫院賠錢。還有一位接受拔火罐治療而不幸燒傷的病人，醫院承認錯誤，願意負擔費用，讓他轉到提供專業燒傷治療的醫院。但是家屬卻不願意轉院，寧可讓病人留在原來醫院受苦甚至死亡，目的似乎是為了獲

取更高的賠償。我不知道他們這樣的行為是否應了“久病床前無孝子”的古話，還是因為高昂的醫療費使他們不堪重負而出此下策。

習醫讓我接觸到人性的各種姿態，無論是好是壞，這些都是活生生的教材，我可以從中吸取經驗和教訓。我希望自己不斷成長，成為一名合格的醫者，繼承中醫的傳統，像秦大爺和湯教授等等老師那樣幫助患者，回饋社會。

### ■ 訪視學生計畫－翟孟斌

日期	出發	行程	住宿
Oct-14	舊金山	搭機	
15			天津
16	天津	天津職業大學	天津
17	天津	搭火車（雲岡石窟）	大同
18	大同	懷仁、朔州、岢嵐	岢嵐
19	岢嵐	靜樂、婁煩	太原
20	太原	山西大學	太原
21	太原	（晉祠等）	太原
22	太原	（綿山景區）	陽城
23	陽城	陽城、孟津	洛陽
24	洛陽	洛寧、樂川	洛陽
25	洛陽	汝陽、嵩縣	洛陽
26	洛陽	搭高鐵	北京
27	北京	搭機	

今年我們訪問的重點：參訪視察天津職業大學和山西大學，並且沿途看望河南和山西的甄選委員和學生。

整理山西、河南兩省2012年舊生和2013年新生的名單之後，我們在地圖上標出學生的分佈縣份，並依張笑楓女士的建議，除去近幾年訪問過的地方，暫定今年行程如表。

希望2013年能有更多的義工和熱心朋友們參加。有興趣者可以打電話

510-675-0680，或電郵花國柱會長 huaguosan@gmail.com報名。

並附上朱克佳女士寄來的歷年訪問地點：

2006 東北  
2007 青海湟源、山西代縣  
2008 河北、陝西  
2010 安徽、山西  
2011 雲南、貴州  
2012 陝西、甘肅、寧夏

### ■ 學生的信－田峰

（另一位讀中醫的樹華大學生田峰多次來信樹華，這裡摘錄去年 11 月 29 日信件的部分內容。）

尊敬的樹華各位老師們：

您們好！

我是 ID07-0526 田峰。轉眼間，我已成為內蒙古醫科大學一名大三的學生。從高中到大學，感謝樹華一路對我的支持：有形的無形的。

學習中醫兩年多來，學生體會最深的就是中醫裡的“陰陽”思想，我們不得不感嘆古人的智慧：把世界上的萬事萬物用陰陽的概念來劃分。理性與熱情，歡樂與憂傷，謙虛與驕傲，禍福，悲喜，善惡，美醜等等，一對對的陰陽。大一時雖然熟知“萬物本於陰陽”這幾個字，卻僅僅把其含義的理解局限於中醫範圍內。而事實是，我們每日每時每刻無不在用陰陽，只是“用而不知而已”。《道德經》的絕大多數篇章都含有陰陽的影子，《中庸》帶領我們走向一條不偏不倚之道，也就是在引領我們的人生，至少在心靈上達到一種“陰陽”平衡。

樹華對學子們的幫助亦有陰陽兩方面：精神與物質。有形無形的兩個禮物，有形的那個雪中送炭，解除一雙雙渴望知識的眼睛裡所含的絲絲憂鬱；無形的這一個很可貴，因為它是一種隱性的，內在的，潛移默化的一種，一旦形成，就可能會長久緊隨其身，並成為靈魂深處最真最坦白的自然。

感謝樹華給我的兩個禮物，學生將好好珍惜它。

祝樹華的老師們身體健康。